



Preisentwicklung in der Stadt Bozen im Trimester: Januar – März 2010

Andamento trimestrale dei prezzi nella città di Bolzano: gennaio - marzo 2010

Andamento del tasso d'inflazione

Nel primo trimestre 2010, l'indice generale NIC con tabacchi si è assestato su un valore di 131,6 con un incremento pertanto di 0,5% rispetto al trimestre precedente.

L'indice trimestrale tendenziale - ovvero la variazione rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente - dopo avere toccato il livello più basso da anni a settembre 2009 con +0,3% - è risalito a +1,7% a dicembre 2009 per raggiungere +2,3% a marzo 2010.

Con gennaio 2010, l'inflazione nella città di Bolzano si è dunque spinta nuovamente oltre la soglia del 2% ampliando per di più la forbice del confronto con l'inflazione media nazionale (da una differenza di +0,7% nell'ultimo trimestre 2009 si è passati a +0,9% nel primo trimestre 2010).

L'andamento nei più importanti capitoli di spesa

Alimentari e bevande non alcoliche: questo capitolo continua a segnalare - e questo ormai da giugno 2009 - indici negativi anche nei primi tre mesi del 2010, con un -0,3% complessivo rispetto al trimestre 4/2009 e pertanto si pone ancora in controtendenza con l'andamento generale dei prezzi.

Determinanti a tale riguardo risultano ancora prezzi decrescenti per frutta e verdura, in discesa costante nel trimestre insieme a prodotti di pasticceria, olio e dolcificanti; ma anche diversi tipi di carne, cereali e farine hanno evidenziato qualche

Die Entwicklung der Inflationsrate

Im ersten Trimester 2010 belief sich der Gesamtindex NIC mit Tabakwaren auf 131,6 und weist somit einen Anstieg von 0,5% im Vergleich zum vorhergehenden Trimester auf.

Der tendenzielle Trimester-Index, d.h. die Veränderung zum selben Trimester des Vorjahres ist - nach einem Wert von +0,3% im September 2009, was dem Tiefststand seit Jahren gleichkommt - im Dezember 2009 auf +1,7% geklettert, um schließlich im März 2010 die 2,3%-Marke zu erreichen.

Mit Januar 2010 hat somit die Inflation in der Stadt Bozen erneut die 2% - Schwelle überschritten, wobei sich auch der Unterschied zur gesamtstaatlichen Durchschnittsinflation vergrößert hat (aus +0,7% im letzten Trimester 2009 wurden +0,9% im ersten Trimester 2010).

Die Entwicklung bei den wichtigsten Ausgabenkapiteln

Lebensmittel und alkoholfreie Getränke:

Wie bereits seit letztem Juni 2009, hält dieses Kapitel auch im ersten Trimester 2010 bei negativen Indizes, und zwar mit -0,3% im Vergleich zum 4. Trimester 2009 und folgt somit nicht dem Trend nach oben in der allgemeinen Preisentwicklung.

Ausschlaggebend hierfür waren im abgelaufenen Trimester in erster Linie weiterhin rückläufige Preise bei Obst und Gemüse über praktisch alle drei Monate, zusammen mit Süßbackwaren,



flessione, sebbene non compatta nei tre ultimi mesi dell'anno.

Confronto marzo 2009 - marzo 2010 per questo capitolo: -1,2%.

Abitazione, acqua ed energia:

Sostanzioso balzo in avanti per questo capitolo rispetto all'ultimo trimestre 2009 (+1,7%), sull'onda di rincari per spese condominiali (costanti nei tre mesi), gasolio da riscaldamento (cospicui aumenti a gennaio e marzo e lieve calo a febbraio) e gas (aumento del 3,3% nel tariffario trimestrale di gennaio); valori trimestrali negativi invece per acqua potabile e energia elettrica, ribassati entrambi a gennaio e rimasti invariati nei due mesi successivi.

Confronto marzo 2009 - marzo 2010 per questo capitolo: +1,8%.

Sanità:

dopo tre trimestri con segno negativo, questo capitolo ha evidenziato un'inversione di tendenza nei primi tre mesi del 2010 (+0,3% rispetto al periodo ottobre-dicembre 2009); in aumento a febbraio e marzo strumenti medicali e articoli igienico-sanitari, praticamente invariati nel periodo i medicinali.

Confronto marzo 2009 - marzo 2010 per questo capitolo: -0,3%.

Trasporti:

capofila dei capitoli nel confronto con l'anno precedente (+5,2%), ha registrato nel periodo gennaio-marzo 2010 un aumento dell'1,4% rispetto al trimestre precedente, raddoppiando così il balzo riscontrato già a dicembre rispetto ad ottobre.

Speiseöl und Süßstoffen; doch auch verschiedene Fleischsorten sowie Getreide und Mehl verzeichneten sinkende Preise, wenn auch nicht gleichmäßig über alle drei Monate
Vergleich März 2009 - März 2010 für dieses Kapitel: -1,2%

Wohnung, Wasser und Energie:

Dieses Kapitel verzeichnete in den abgelaufenen drei Monaten einen starken Sprung nach vorne im Vergleich zum letzten Trimester 2009 (+1,7%), bedingt durch steigende Kondominiumsspesen über alle drei Monate, Verteuerungen beim Heizöl im Januar und März (bei leichtem Rückgang im Februar) sowie durch eine Erhöhung der Gastarife im Januar (+3,3% bei den trimestralen Januar-Tarifen); negative Werte im Dreimonats-Zeitraum hingegen bei Trinkwasser und Strom, für welche die Gebühren im Januar gesenkt wurden und in der Folge unverändert geblieben sind.

Vergleich März 2009 - März 2010 für dieses Kapitel: +1,8%

Gesundheitspflege:

Nach neun Monaten mit negativen Vorzeichen, erfuhr dieses Kapitel in den ersten drei Monaten 2010 eine Trendwende (+0,3% im Vergleich zum Trimester Oktober-Dezember 2010); ausschlaggebend hierfür waren steigende Preise bei medizinischen Instrumenten und hygienisch-sanitären Artikeln, während die Preise für Medikamente im selben Zeitraum praktisch unverändert blieben.

Vergleich März 2009 - März 2010 für dieses Kapitel: -0,3%

Verkehrs- und Transportwesen:

Dieses Kapitel ist Spitzenreiter bei den Preisanstiegen im Jahresvergleich (+5,2%), wobei es im abgelaufenen



Determinanti gli aumenti costanti della benzina, con punta del +2,5% a marzo, e degli altri carburanti (+3,2%, sempre a marzo). Incidono anche gli aumenti di gennaio per trasporti ferroviari (+6,3%) e pedaggi autostradali (+2,8%), alternanti nel corso del trimestre invece i trasporti aerei (in calo a gennaio e febbraio, balzo in avanti di quasi il 10% a marzo);
Confronto marzo 2009 - marzo 2010 per questo capitolo: +5,2%.

Alberghi, ristoranti e pubblici esercizi

Questo capitolo si pone al quarto posto nella graduatoria degli aumenti rispetto al primo trimestre del 2009, con +3,5%, sebbene nei primi tre mesi del 2010 sia rimasto sostanzialmente invariato; infatti, lievi aumenti dei listini di bar e ristoranti sono stati compensati nel periodo da altrettanto lievi ma costanti ribassi per tariffe alberghiere, fenomeno per altro ricorrente nei tre mesi iniziali di ogni anno.

Confronto marzo 2009 - marzo 2010 per questo capitolo: +3,5 %.

Altri beni e servizi

È il capitolo con il maggiore aumento rispetto al l'ultimo trimestre del 2009, con un +1,9%. Soprattutto cospicui aumenti a gennaio per spese di assistenza ed assicurazioni sui mezzi di trasporto, nonché impennate di prodotti di oreficeria a gennaio lanciano il capitolo al primo posto nelle variazioni trimestrali ed al secondo (dietro i "Trasporti") in quelle annuali.

Confronto marzo 2009 - marzo 2010 per questo capitolo: +4,4%

Trimester +1,4% im Verhältnis zu den letzten drei Monaten 2009 verzeichnete, was einer Verdoppelung der Teuerungsrate aus dem Zeitraum Oktober-Dezember 2009 gleichkommt. Dafür verantwortlich ein über alle abgelaufenen drei Monate konstanter Preisanstieg beim Benzin (mit einem Spitzenwert von +2,5% im März), wie auch bei den anderen Kfz-Treibstoffen (+3,2% im März). Aber auch im Januar angehobene Gebühren beim Eisenbahntransport (+6,3%) und bei der Autobahnmaut (+2,8%) spielten hier eine Rolle, während beim Flugtransport ein widersprüchlicher Trend festgestellt wurde (rückläufig im Januar und Februar, ein Anstieg von fast 10% im März).

Vergleich März 2009 - März 2010 für dieses Kapitel: +5,2%

Gastgewerbe

Dieses Ausgabekapitel steht mit +3,5% an vierter Stelle bei den Teuerungen im Jahresvergleich, auch wenn es in den ersten drei Monaten 2010 kaum Veränderungen aufzeigte; leichte Steigerungen bei Bars und Restaurants wurden nämlich durch ebenso leichte, wenn auch über die drei Monate konstante Preisrückgänge bei den Hotels ausgeglichen, was übrigens für die ersten drei Monate eines jeden Jahres nicht unüblich ist.

Vergleich März 2009 - März 2010 für dieses Kapitel: +3,5%

Verschiedene Waren und Dienstleistungen

Mit einem Sprung von +1,9% im Vergleich zum letzten Trimester 2009 steht das Kapitel an erster Stelle bei den Steigerungen im Dreimonats-Vergleich. Festgestellt wurden hierbei vor allem nennenswerte Anstiege bei den Pflegediensten und bei der Kfz-Versicherung, was zusammen mit



Città di Bolzano
Stadt Bozen

2.0 Ripartizione Organizzazione e Programmazione
2.0 Abteilung für Organisation und Programmierung

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

anziehenden Preisen bei Goldschmiedewaren das Kapitel an die erste Stelle der trimestralen Veränderungen und auch an die zweite Stelle (hinter dem „Verkehrs- und Transportwesen“) bei den Veränderungen im Jahresvergleich brachte.

Vergleich März 2009 - März 2010 für dieses Kapitel: +4,4%

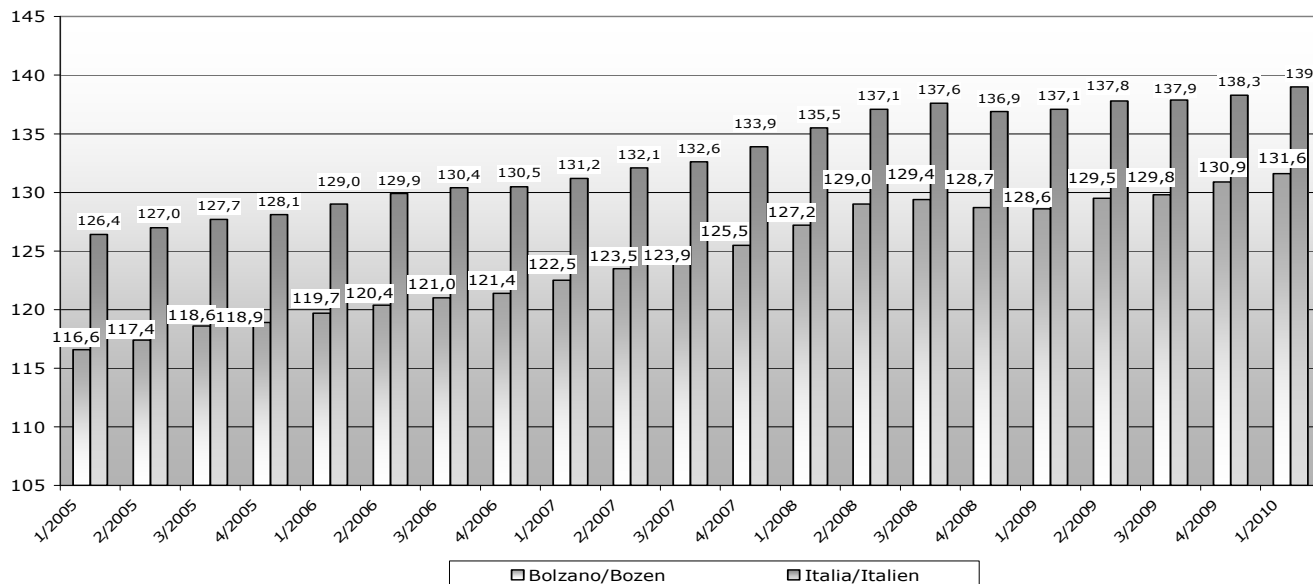
Per un quadro complessivo delle variazioni dei prezzi in questo trimestre si vedano i grafici dettagliati sotto; per analisi dell'andamento mensile dei prezzi si rinvia invece ai nostri comunicati stampa mensili sotto la rubrica statistica/prezzi in www.comune.bolzano.it/statistica

Für eine Gesamtübersicht der Preisveränderungen in diesem Trimester stehen hier nachfolgend detaillierte Grafiken bereit; für Analysen der monatlichen Preisentwicklung hingegen verweisen wir auf unsere allmonatliche Pressemitteilung unter der Rubrik Statistiken/Preise auf www.gemeinde.bozen.it/statistiken hin.

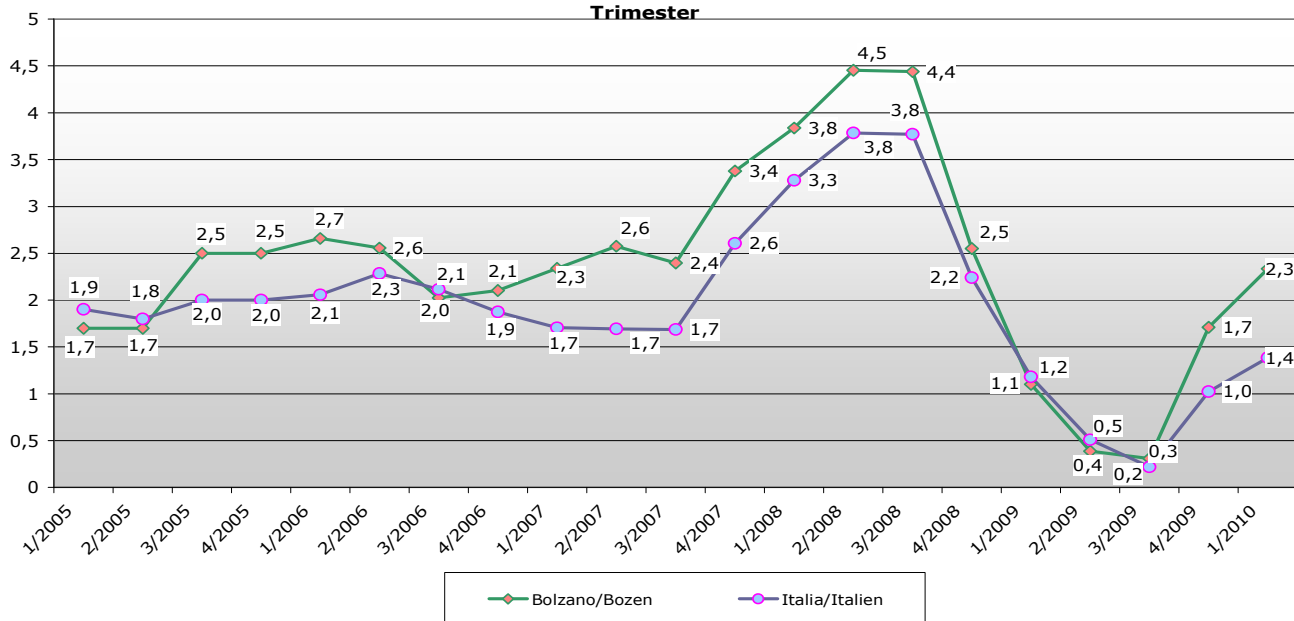


Indice / Index NIC

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività/ Verbraucherpreisindizes für alle privaten Haushalte



Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività / Verbraucherpreisindizes für alle privaten Haushalte:
Variazione rispetto al periodo precedente/ Veränderungen in Bezug auf das vorherige Trimester





Indice FOI senza tabacchi / Index FOI ohne Tabakwaren

